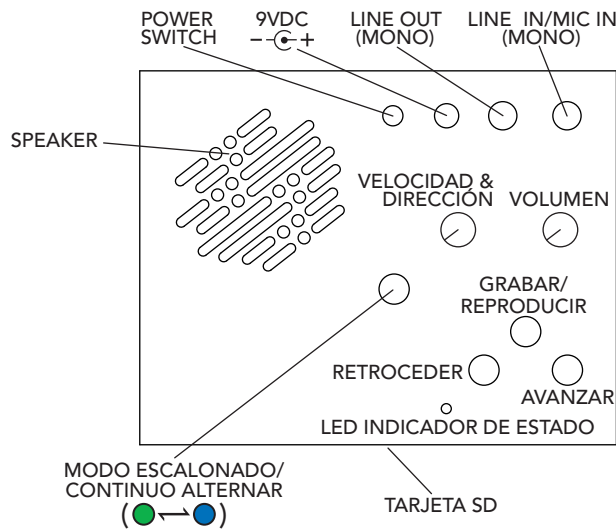


## CRITTER & GUITARI™- Kaleidoloop™ Manual

El KALEIDOLOOP de Critter & Guitari es un objeto que colecciona sonidos. Está diseñado para que lo lles a todas partes a coleccionar y manipular todo tipo de sonidos. Graba sonidos de tu cocina, del estudio de grabación y hasta de una fogata con tus amigos. ¡El KALEIDOLOOP te permite grabar cualquier cosa y jugar con ella!

Estos son los controles del KALEIDOLOOP:



El sticker de referencia en la parte de abajo del Kaleidoloop se ve así. Las traducciones del texto rodeado de cajas de trazos están por debajo.

ZERO ONE - No Worries! [www.critterandguitari.com](http://www.critterandguitari.com)

**KALEIDOLOOP™**  
CRITTER & GUITARI™

The SPEED & DIRECTION knob controls tuning. In STEPPED MODE (●), playback steps along the following divisions. As the playback speed increases, so will brightness of LED.

On power up, the STATUS LED flashes up to four times to indicate how full memory card is:

- 0 - 25% full
- 25 - 50% full
- 50 - 75% full
- 75 - 100% full

If there is a problem, the STATUS LED will repeatedly flash one of these patterns:

- No SD card or error: Try inserting new card.
- Problem with SD card. Try reformatting it.
- Erase SD Card

To ERASE/FORMAT card, turn off device, hold down Record/SkipFWD/SkipBKWD buttons while turning device on. LED will flash 3 times, pause, and flash 3 times again. It is now ready for recording.

For more information on KALEIDOLOOP, please visit: [www.critterandguitari.com/kaleidoloop](http://www.critterandguitari.com/kaleidoloop)

BACKWARDS      FORWARDS

© 2012. All Rights Reserved. Philadelphia, USA.

LA PERILLA DE VELOCIDAD Y DIRECCION controla la afinación. En modo ESCALONADO (●), la grabación se escalona en las siguientes divisiones. Cuando la velocidad de la grabación empieza a subir, el LED aumentará la intensidad de su brillo.

Al encenderse, el LED indicador de estado destella hasta cuatro veces para indicar qué tan llena está la memoria SD. 0-25% llena 25-50% llena - 50-75% llena 75-100% llena. Si el Kaleidoloop detecta un problema, el LED destellará repetidamente en uno de estos patrones: No hay tarjeta SD o existe un error en la tarjeta SD: Inserte una nueva tarjeta. Problema con la tarjeta SD: Trate de modificar el formato de la tarjeta. Borre el contenido de la tarjeta SD.

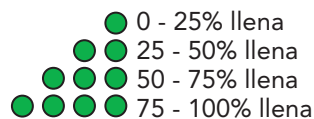
Para BORRAR/MODIFICAR EL FORMATO de la tarjeta; apague el aparato, luego presione los botones de Grabar/saltarFWD/saltarBKWD mientras lo vuelve a prender. El LED va a destellar 3 veces, pausar, y destellar 3 veces más. Ahora está listo para empezar a grabar.

## OPERACIONES BÁSICAS

Para encender el Kaleidoloop, usa cuatro baterías AA o un adaptador de corriente. El Kaleidoloop necesita un adaptador de corriente de 9VDC con un mínimo de 300mA. El enchufe del adaptador de 2.1 mm debe ser centro-positivo como se muestra en el diagrama:



Al encenderse, el LED destellará hasta cuatro veces para indicar qué tan llena está la tarjeta de memoria:



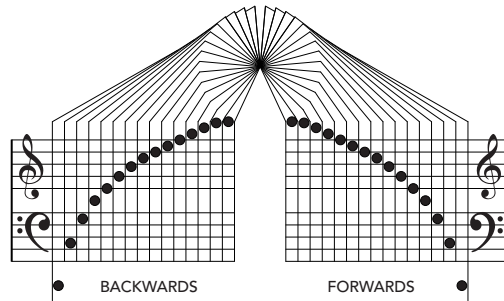
Si el Kaleidoloop detecta un problema, el LED destellará repetidamente en uno de estos patrones:

- No hay tarjeta SD o existe un error en la tarjeta SD: Intente insertando una nueva tarjeta.
- Problema con la tarjeta SD: Trate de modificar el formato de la tarjeta.
- Borre el contenido de la tarjeta SD.

Usa el micrófono o cualquier otra fuente de sonido conectada al plug de 1/4" para grabar sonidos. Presionar el botón de GRABAR/REPRODUCIR empieza una nueva grabación y hace que el LED cambie a rojo (●). Vuelve a presionarlo para terminar la grabación. Apenas termines de grabar el Kaleidoloop empezará a reproducir la última grabación que hiciste inmediatamente. Usa el botón de AVANZAR/RETROCEDER para navegar entre las grabaciones anteriores.

Durante la reproducción, la perilla de VELOCIDAD/DIRECCION controla la afinación de la grabación y la dirección (al revés o al derecho) en que es reproducida. El rango de velocidad de reproducción va de -4x a 4x en ambas direcciones.

Presionar el botón de alternar entre los modos ESCALONADO/CONTINUO mientras se está reproduciendo una grabación hará que cambie el funcionamiento de la perilla de VELOCIDAD/DIRECCION. En el modo ESCALONADO, el LED es verde (●), mientras que en el modo CONTINUO es azul (●). En el modo ESCALONADO la reproducción suena según los siguientes "escalones" de divisiones de los tonos:



En modo CONTINUO, la perilla de VELOCIDAD/DIRECCION controla la afinación de la grabación según su propio rango de tonos, como en el diagrama de arriba, pero con una resolución mucho más fina.

El micrófono puede ser retirado en cualquier momento, y una señal de línea con un enchufe de 1/4" puede ser conectado en el plug y usado como fuente de sonido (input). Fijate que no existe una forma de monitorear el sonido que está entrando por el altavoz del Kaleidolloop, sólo lo escucharás cuando un sonido sea grabado y reproducido nuevamente.

### BORRAR

Para borrar las grabaciones, apaga el Kaleidolloop, presiona y deja presionados los botones de FWD, BKWD Y REC/PLAY (ADELANTAR, RETROCEDER y GRABAR/REPRODUCIR) mientras lo vuelves a prender. El LED va a destellar amarillo (●) tres veces, detenerse por unos segundos, y destellar tres veces más. La tarjeta SD ha sido borrado completamente y está lista para empezar a grabar de nuevo. Después de los primeros tres destellos puedes soltar los tres botones.

### DESCARGAR SONIDOS DE LA TARJETA DE MEMORIA SD

Las grabaciones son guardadas en una tarjeta de memoria extraíble SD. Para copiar los sonidos a un computador, localiza la ranura donde está la tarjeta en la parte delantera del Kaleidolloop, presiona suavemente la tarjeta SD hacia adentro y ésta rebotará de vuelta hacia afuera. Inserta la tarjeta SD en tu computador (en la ranura indicada para tarjetas de memoria SD), una vez dentro del computador, localiza la carpeta que se llama "SOUNDS". Todas tus grabaciones están en esa carpeta.

El Kaleidolloop borrará todo lo que hay en la tarjeta SD cuando borras desde el aparato. Así que es mejor que no la uses con ningún otro tipo de aparato (cámaras, etc.) antes de que hayas copiado los archivos a tu computador, o a otra tarjeta de memoria. Si deseas usar otra tarjeta SD diferente a la que viene con el Kaleidolloop, cualquier tarjeta funcionará mientras esté en el formato de FAT 16.

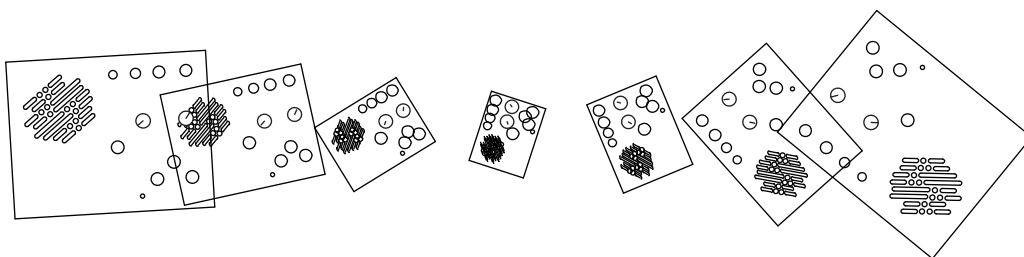
### ESPECIFICACIONES DE LAS GRABACIONES

CALIDAD: 16-bit / 22.5 kHz. Electret Mic

TIEMPO DE GRABACION: 256 MB TARJETA SD incluida: 97 minutos (1'37");  
1 GB Tarjeta SD: 388 minutos (6'28")

NUMERO DE GRABACIONES EN LA TARJETA SD: Puedes grabar miles de cosas antes de borrar el contenido de tu tarjeta

TIPO DE ARCHIVO: Cada grabación es un archivo .WAV



## La parte divertida: Volviéndose loco con los Kaleidoloops

El Kaleidoloop es increíble para experimentar! Esperamos que encuentres sonidos muy fuertes y muy suaves, muy simples y muy complicados; para que los grabes, los destruyas, los vuelvas a construir, los desafines, y los vuelvas a afinar y a construir de formas nuevas, y muy divertidas. Aquí te damos unas sugerencias para que sepas por donde empezar:

Graba algo entre dos Kaleidoloops varias veces, cada vez grabando una nueva versión que salga del otro Kaleidoloop. "I am sitting in a room...!"

Usa algo como un vaso muy grande, o un tubo de cartón para crear filtros naturales. Esto funciona muy bien mientras grabas - coloca el vaso (o el objeto que quieras usar) alrededor del micrófono y alterna entre rodear completamente el micrófono (como tapandolo todo con el vaso o el tubo) y sacandolo nuevamente alejandolo del micrófono.

Presiona GRABAR en el Kaleidoloop y con mucho cuidado balancea otro Kaleidoloop que esté reproduciendo algo para crear un tipo de efecto Doppler que cambia el tono.

Practica mucho hablar al revés.

Puedes lograr un efecto "wah" automático cubriendo el altavoz y después descubriéndolo con tu mano.

Presiona el botón de alternar entre el modo ESCALONADO/CONTINUO mientras estás reproduciendo algo para tener un efecto trinado y raro.

Una forma divertida de hacer "phasing" es tener dos Kaleidoloops grabando simultáneamente, uno grabando por un poco más tiempo que el otro. Esta técnica funciona especialmente bien para hacer beats.

Gracias por ser parte del KALEIDOLOOP esperamos que te diviertas mucho! Por favor muéstranos las cosas que haces con él, siempre queremos saber y escuchar! Click en estos links para conectarte con nosotros:

[www.critterandguitari.com/contact](http://www.critterandguitari.com/contact)

[www.facebook.com/critterandguitari](http://www.facebook.com/critterandguitari)

[www.twitter.com/critterguitari](http://www.twitter.com/critterguitari)

[www.instagram.com/critterguitari](http://www.instagram.com/critterguitari)

ZERO ONE - No Worries!

©2013 CRITTER & GUITARI™